

Karmele G. Legarreta

Urtarrila-Enero

Día 5 : Se celebra la Cabalgata de Reyes, que a diferencia de otros años, realiza su recorrido a pie.

6a: Kiroldegiko frontoian, Errege eguneko bertso saioa burutu zen, Euskera Batzordeak eta Hernaniko Bertso Eskolak antolatua.

Día 8: Se abre el servicio de rehabilitación, en su nueva ubicación de Latxunbe-Berri, número 27.

Día 13: Tras las obras realizadas, se inaugura el campo del anexo de Zubipe, donde se disputarán los partidos del Torneo Atsegindegi, correspondientes a la categoría alevín.

Día 14: El C.D. Hernani se proclama campeón de bolos, tras la doble tirada celebrada en Zerain y Urnieta.

La zona de Ugaldetxo, Pikoaga, Pagoaga, Benta Berri y Arano, dispone de un repetidor de televisión, instalado en el monte Marrueta, entre Pagoaga e Igarola.

Se disputa la final del XVII Campeonato Social de Caza Menor con Perro, organizado por la Sociedad Txantxangorri, en las zonas de Epele-Erreka y Usoko-Erreka, y en la que se proclama vencedor, Enrique Sánchez.

Día 22: Se acuerda convocar las bases, para el concurso de realización de un busto, en memoria de José Ramón Almarza, "Atarrabiyo", como reconocimiento a su destacada trayectoria en el deporte montaño.

Días 27 y 28: En la zona de Pont D'Espagne, se celebra un cursillo de esquí de fondo, organizado por Mendiriz-Mendi Elkartea.

Otsaila-Febrero

Día 1: Se constituye la Cofradía de la Sidra de Gipuzkoa, con la denominación, "Tolarea", de Hernani.

Día 2: El joven Pedro Angel Moreno, de 25 años, es el ganador del Concurso del Cartel de los Ihauteriak 1996.

4a: Gazte eta helduen Santa Agedako Abesbatzak, Zaharren Egoitza eta herriko kaleetan zehar aritu ziren.

Día 6: El etnógrafo Luis Mari Zaldúa, localiza la tercera cruz de Argurutz, dentro de su trabajo de prospección que viene realizando en los montes del municipio hernaniarra, con el fin de lograr enriquecer, el patrimonio cultural de la Villa.

Del 16 al 20: Se celebran los Ihauteriak 1996, con un presupuesto cercano a los 2.500.000 pesetas.

Día 18: Tiene lugar el desfile de las comparsas, Beti Alperrak, Aurrera, Erdi Aroa y Jentilak eta Kristauak.

Día 21: La nieve hace su aparición, desde primeras horas de la mañana, por las calles de Hernani.

Días 24 y 25: A orillas del río Urumea, cercanías de Ereñotzu y Latxe, se desarrolla la Fiesta del Arbol.

Día 25: Urumea Ikastola, organiza Iñudeak eta Artzaiak, con alrededor de 175 participantes.

Martxoa-Marzo

Días 9 y 10: Se celebra en el paseo de los Tilos, la IV edición de las Jornadas Extremeñas, con la participación del grupo folklórico del Centro Extremeño y los dantzaris de Urumea Ikastola.

Día 10: Primera salida del año que organiza Mendiriz-Mendi, para jóvenes de entre 15 y 20 años, a la cueva de Sagastarri, Lizarrusti y Ataun. Se trata de una iniciativa especial del citado club, debido a que jóvenes de las indicadas edades, no participan habitualmente en las travesías montaÑeras organizadas.

13tik 15era: Biteriko aretoan, Euskal Antzerki Jardunaldiak burutu ziren, Bederen 1, In Fraganti eta Tanttaka taldeekin.

Día 13: Las jugadoras del Hernani Eskubalio Taldea, Susana Pozas, Mónica Rodríguez y Maider Tolosa, son homenajeadas con sendas placas, como reconocimiento al trabajo y trayectoria dentro del Club, por parte de la Federación Vasca de balonmano, el Patronato Municipal de Deportes y el Hernani Eskubaloi Taldea. Asimismo, el club hernaniarra, homenajea al jugador Javier Arka.

16a: Alboka abesbatzak, Sandiusterri aretoan, kalitate oneko kontzertua eskeini zuen.

Días 20 y 27: Comienzan unos encuentros sobre la prevención, en los que se analizan realidades como las ludopatías, alcoholismo, drogodependencias en



Tolarea, Cofradía de la Sidra Natural de Gipuzkoa.

general y sida.

Día 23: La Sociedad Elur-Txori, oferta por primera vez, cenas periódicas mixtas, abiertas a hombres y mujeres, y a socios y simpatizantes.

Día 24: La Cofradía de la Sidra Natural de Gipuzkoa, "Tolarea" de Hernani, lleva a cabo en la Villa la presentación oficial.

Día 31: Urumea Ikastola celebra su Jaialdi anual de Galarreta, con más de quinientos participantes.

La Asociación de Vecinos de Karabel, inaugura su nuevo local social, y dentro de este acto, tributan un homenaje a Luis Montero, Presidente de esta Asociación.

Apirila-Abril

Del 3 al 7: Se celebran los cultos religiosos de Semana Santa, en la iglesia de San Agustín y Parroquias de San José Obrero, de la Florida y Parroquia de San Juan Bautista, con gran asistencia.

Día 16: Se inaugura la muestra fotográfica sobre el deporte hernaniarra, en el Polideportivo Municipal.

Día 19: La Asociación Berriak, celebra en la Sala Polivalente de Biteri Kultur Etxea, el desfile de moda, Primavera-Verano 96.

Día 20: La religiosa Sor María Iraragorri es homenajeada, al cumplir 50 años de trabajo en la Villa.

20 eta 21a: Dantzari Festa antolatzen da, bertan, Gipuzkoa, Nafarroa, Behenafarroa, Lapurdi, Bizkaia, Araba eta Zuberoako taldeak eta Donostiako Eskola taldeak, parte hartzen dutelarik.

Día 21: Son homenajeados en Donostia, 13 donantes hernaniarras, dentro de la XXXI Asamblea de Donantes de Sangre, con insignia de plata y diploma, al haber alcanzado las 25 donaciones de sangre, con un recuerdo especial a los donantes que han superado el medio centenar de donaciones.

La travesía montañera con minusválidos de Aurrera y Mendiriz-Mendi Elkarte, de Alzagarate a Gaintza, reúne a 130 participantes.

Día 26: Se pone en marcha el Concurso de Ideas, para recuperar la ladera de Santa Bárbara, que cuenta con millón y medio de pesetas en premios.

Maiatza-Mayo

Día 1: Se disputan las finales del V Campeonato de fútbol sala de Lizeaga.

Día 7: Se inaugura la nueva capilla de la Residencia de Ancianos.

Día 10: Los escolares de la Villa, desarrollan un programa de Educación Medioambiental, con el tema, "Analizando el agua y las basuras", trabajos que son expuestos en Biteri Kultur Etxea.

Días 12 y 19: 129 Niños y niñas de las Parroquias de San José Obrero y San Juan Bautista, reciben la primera comunión.

15a: Baserritarrek, bere urteroko jaia ospatu zuten, meza, pilota partiduak, bertsolariak eta lagun arteko bazkariarekin.

16tik 19ra: Txalaparta festak, X. edizioa ospatzen du, Pello Zuaznabar eta Ramón Goikoetxea helduei, omenaldia eskeiniz.

Del 24 al 26: Se celebran las fiestas de Pentecostés del barrio de la Florida, con un presupuesto de más de dos millones de pesetas.

Del 27 al 31: En Biteri, se puede visitar la exposición de fin de curso, del Centro de la Mujer, Kultur-Etxea.

Ekaina-Junio

Día 1: Mendiriz-Mendi celebra la primera jornada de los actos organizados, con motivo de cumplir 50 años y sus Bodas de Oro, con Herri Meza en el monte Santa Bárbara, comida popular y juegos infantiles en Ezkiaga Pasealekua. Además, este Club edita una interesante revista, sobre temas de su historia, desde sus inicios hasta la actualidad.

Día 2: Se jubila Sabino Leibar Aranburu, distribuidor desde 1945 de El Diario Vasco.

8a: Langilek, Ikastola Eguna ospatu zuen, zenbait ekintza burutuz Ezkiaga Pasealekuko bazkaria besteak beste.

Día 8: Se presenta la revista "Hernani 96" en el Ayuntamiento, que cuenta con 27 artículos que muestran retazos del pasado y presente de Hernani.

9a: IX. Eskolarteko Mendiko Lehiaketako 40 finalista hernaniar, Orion sarituak izan ziren, ikasturtean zehar, Mendiriz-Mendi Elkartearekin, irteera ugarietan parte hartu zutelako.

12a: Dobera Euskara Elkartek eta "C.D. Hernanik" euskararen normalizaziorako hitzarmena sinatu zuten, eta plangintzaren helburua, hizkuntza erabiltzen ez duten elkarteetan euskara sustatzea da.

12tik 18ra: Ereñotzu auzoak Paduako Antonio Donearen ohorezko jaiak ospatu zituen.

15a: Elizatxo Ikastolak kurtso bukaerako jaialdia ospatu zuen Takolo, Pirritx eta Porrotx pailasoeekin.

Día 15: Se disputa la IV Bajada del Urumea, "Gran Premio Ubis", con participación de las traineras de Orio, San Pedro, Hondarribia, Donibane, Koxtape y Hernani.

21a: Urumea Ikastolak kurtso bukaerako jaialdia ospatzen du, XXII. Pilota Txapelketako finalak, krossa, lokotxak eta sokatirako finalak burutuz.

Día 21: En el parque situado en Latxunbe auzoa que toma la denominación de "Atarrabiyo Parkea", se coloca un busto de José Ramón Almarza "Atarrabiyo", en memoria de tan singular montañero, obra del artista hernaniarra, Luis Tellería Garin.



Del 21 al 25: El Teatro y la exposición de dibujo y pintura, están presentes, en el fin de curso del Centro de la Mujer, Gure Etxola.

Día 22: La Sociedad Xalaparta, hace entrega del Xalaparta de Bronce, como "Hernaniar Bikaina 96" a Ignacio Iruin.

Del 23 al 27: Se celebran las fiestas patronales de San Juan 1996.

Uztaila - Julio

Día 7: Mendiriz-Mendi, corona con una climatología pésima, 50 cimas montaÑeras, dentro de los actos organizados con motivo de sus Bodas de Oro.

Día 9: Una cuarentena de jóvenes llegados de varias naciones y distintas comunidades, están participando por quinto año consecutivo, en los Campos de Trabajo, organizados por el Gobierno Vasco. Su actividad se centra en la conservación del patrimonio etnográfico y megalítico, al mismo tiempo que aprovechan también la estancia, para conocer la tierra vasca y sus peculiaridades.

10a: Parrondo anai-arrebak, Aitorrek eta Amaiak, ikusmin handiz, Hernaniko Udaletxeko Batzar Aretoan, udalaren esku utzi zuten, egun batzuk lehenago, Seguran, Iorturiko trofeoa, Euskadiko Dantza Solteko Txapelketako irabazleena.

Hernanin Dantza Askatuan 13 bikote ari dira, guztira egitarau zabala burutzen dutenak eta, Hernani da, bikote gehiena aurkezten duen herria.

13a eta 14a: Pagoaga auzoan, Santio ermitaren jaia ospatu zen.

Del 18 al 20: Dentro del programa "Verano 96", se celebra un ciclo de películas nocturnas al aire libre, en la Plaza de los Gudarís, con una media de 800 aficionados por cada noche.

Días 20 y 21: La Residencia de Sandiusterri, celebra las fiestas de la Magdalena.

Día 26: El cicloturismo atraviesa una etapa boyante, y Zikuñako Ama cuenta con 50 federados.

Día 27: Se inaugura la nueva y remodelada Plaza de Ibarrolaburu, del barrio del Puerto.

31a: San Inazio jaiak, Santa Barbarako zelaian eta ermitaren inguruan burutu ziren.

Abuztua-Agosto

Días 22 y 27: Se disputa en Zubipe la XXV edición del Torneo de fútbol juvenil, en memoria de Juantxo Labayen, con la participación de los equipos, Real Sociedad, Añorga, Lengokoak y C.D. Hernani, resultando vencedor del Torneo, el Añorga.

Día 25: Manolo Yaben, mago del acordeón y esposa, celebran sus Bodas de Oro, con misa en la Parroquia de San Juan Bautista y comida familiar en un conocido restaurante.

Día 27: El Hernani Club de Remo, organiza un cursillo de iniciación al banco fijo, para chicos y chicas de 14 a 17 años.

29a: Portu auzoak, ez zituen bere urteroko jaiak ospatu, baina bat-bateko etxeperoak bota zituen.

Iraila-Septiembre

1a: Parrondo anai arrebak, Donostiako Dantza Soltean Txapelduna izan ziren.

Día 19: La sidrería Alzueta de Hernani, se proclama vencedora en el XIII Concurso de sidra, organizado por la Sociedad Txantxangorri.

Del 19 al 22: Juan Antonio Azpiazu, Luis Mari Zerain y Manu Loinaz, de Txantxangorri, representan a Hernani, en el Campeonato Mundial de Tiro al Plato, en Zaragoza.

Día 21: "Olak" Auzo Elkarteak, organiza una jornada de limpieza del río Urumea.

Biteri Kultur Etxea, ofrece un amplia variedad de cursillo y talleres estables, para el curso 1996/97, a desarrollarse concretamente entre octubre y junio.

Día 28: Se celebra la VII Mugarri Bisita, en la que se reúnen los Alcaldes de Hernani y Renteria, y 55 montañeros de todas las edades, y, bajo la dirección técnica de Mendiriz-Mendi Elkarteak, cubren un total de siete recorridos, revisando las mugas del Municipio.

Día 29: "Tolarea", celebra la fiesta de la manzana y de la sidra, en la Plaza de los Gudaris.

30a: Dobera Euskara Elkarteak, Kirol Monitoreentzat antolatu zuen ikastaroari hasiera eman zion.

Urria-Octubre

4a: Merkatariek euskarako kurtso eta ikastaroei emandako erantzuna positiboa izan zen eta, hiru talde, hots, 40 partaide inguru, hasi ziren eta, horrela, hilabete batzuk lehenago hasitako lanari jarraipena eman zioten.

Día 4: Es homenajeado el Profesor del Instituto Politécnico Karmelo Labaka, Antonio Alfaro Ibáñez, por parte del claustro de profesores, por los 40 años de labor docente desarrollados.

Día 7: Se lleva a cabo el balance de los campamentos abiertos municipales, en los que han participado 362 niños y 39 monitores.

Día 14: El Jurado Calificador del Concurso de Ideas, de la rehabilitación del monte Santa Bárbara, concede el primer premio, dotado con un millón de pesetas, al grupo Omegharri, "La última piedra", formado por Técnicos de Titulación Superior de Donostia, Ikaztegieta y Oviedo.

14tik 20ra: Ereñozu auzoak, bere VIII. Kultur Astea ospatu zuen.

Día 17: Se inicia un curso de extensión universataria en Biteri Kultur Etxea, con el tema, "Padres e Hijos", organizado por Euskal Herriko Unibertsitatea, Hernaniko Udala, Agustín Iturriaga Institutoa y Guraso Elkarteak.

Se pone en marcha el servicio de atención y cuidado de zonas verdes y jardines, que atenderá más de 120.000m².

Día 18: Se reanudan las proyecciones en Biteri Zinema.

Día 27: Se celebra la exposición y concurso, que pone fin a las II Jornadas Micológicas, organizada por la sociedad Santa Bárbara.

Día 31: El Club Santa Bárbara de Alcohólicos Anónimos, celebra su 28 aniversario.

Azaroa-Noviembre

Día 2: La sociedad Elur-Txori celebra la XIV edición del Concurso de Sidra, en la que resulta vencedora, la sidrería Alzueta, de Hernani.

Día 3 y 17: La Asociación de Comerciantes y Hosteleros Berriak, organiza baile en el paseo de los Tilos.

4tik 10era: Mendiriz-Mendi Elkartek medizale astea ospatu zuen eta bertara ikusle ugari hurbildu zen: bataz beste, 80 pertsona inguru bildu ziren egunero. Diapositiba Lehiaketak XVII. edizioa bete zuen.

Del 8 al 24: En Biteri Kultur Etxea, se puede visitar la exposición itinerante, "Komikiak 100", que conmemora el primer centenario del Comic.

Día 9: La Residencia Santa María Magdalena, cuenta con una enfermería ampliada, tras la rehabilitación de la segunda planta del centro.

Día 16: Zikuñako Ama celebra en la sociedad Etxeberri, el fin de la temporada cicloturista, con cena, premios y buen ambiente.

Día 22: Los conjuntos musicales locales, celebran la fiesta de Santa Cecilia.

Día 24: Tiene lugar en la Plaza de los Gudarís, una degustación de carne.

Herri Jakintza taldeak, Pablo Lasaren, "Uztargilearen" omenez, Eskulangintza XVI. Erakusketa antolatu zuen, Gudarién Enparantzan.

Día 10: El bar Txema acoge una muestra, como resumen de las 11 exposiciones que ha recogido, una por cada mes, durante 1996, y en la que se pueden apreciar distintos estilos, temas y obras.

Del 12 al 15: Se celebra la IX edición de Café Teatro, con variadas obras de carácter musical, y cuyo escenario en Hernani, se instala en Biteri Kultur Etxea.

Día 14: El hernaniarra José Luis González, Galdeano, recibe un cálido y merecido homenaje de "El Diario Vasco", en reconocimiento a su trabajo y dedicación, durante nada menos que 42 años, al frente de la corresponsalía de Hernani.

Día 20: Organizado por Kantuz Abesbatza, se celebra en Sandiusterri, un nuevo concurso de villancicos.

Días 21 y 22: La Asociación de Comerciantes y Hosteleros, Berriak, organiza la "Fiesta del Libro", en la Plaza de los Gudarís, de Hernani, con notable éxito.

21a: Urumea Ikastolak arrakasta hain handia izan zuen jostailuak jasotzeko kanpaina amaitutzat eman zuen. Jostailu hauek, Hernaniko Kabalgata elkartearentzat, "Erregeak" antolatzeko eta Diputazioak bere esku dituen arazodun haurrak jasotzeko etxebizitzetarako izan ziren.

28a eta 31: Hernaniko Bertso Eskolak, gabon jaietan, "Hementxe gaude, hementxe gaude", programa antolatu zuen 28an bertso afari beltza burutu zen eta 31, arratsaldeko 5,30etan, Urte Zaharreko Erronda irten zen.

Abendua-Diciembre

Día 1: A la 1 de la tarde, parte de la Plaza de los Gudarís, una cadena humana de lucha contra el sida, compuesta por unas 80 personas, que recorre las calles.

1a: Dantza Solteko haurren II. Lehiaketa ospatu zen Sandiusterrin, Hernaniko Udalak eta Kriskitiña Dantza taldeak antolaturik: Oskar Carpinterok, 13 urtekoa, eta Ainhoa Iraolak, 14 urtekoa, osatutako bikote hernaniarrak bigarren postua lortu zuen.

